

Transcription and analysis / Transcripción y análisis © David Tavárez 2018

FIESTAS, FEASTS	1-260	CUENTA ZAPOTECA, ZAPOTEC COUNT	CUENTA NAHUA, NAHUA COUNT	CÓRDOVA, <i>Arte</i> , 1578	MANUAL 66-2	CICLO DE 5 CYCLE OF 5	4 LUGARES 4 PLACES	MOVEMENT MOVIMIENTOS
1-Caiman	1	Caimán/Caiman	Caimán	Qviáchilla	yagchila	iba gola	latag xila	
2-Wind	2	Viento/Wind	Viento	Pilláa	gueolaa	iba gola	latag zobi	
3-Night	3	Noche/Night	Casa/House	Pelaala	gueolalla	iba gola	latag tzaba	
4-Lizard	4	Lagarto/Lizard	Lagarto	Neláchi	lachi	iba gola	latag niti	
5-Snake	5	Serpiente/Snake	Serpiente	Peciguij	yozehe	iba gola	latag xila	
6-Death	6	Muerte/Death	Muerte	Quelána	cualana	iba iaha	latag zobi	birogti yoho zeag gueba
7-Deer	7	Venado/Deer	Venado	Pillachína	bilachina	iba iaha	latag tzaba	
8-Rabbit	8	Conejo/Rabbit	Conejo	Nelába	laba	iba iaha	latag niti	
9-Water	9	Agua/Water	Agua	Pélaquéça	yologniza	iba iaha	latag xila	
10-Knot	10	Nudo/Knot	Perro/Dog	Pillatéla	bilatela	iba iaha	latag zobi	
11-Monkey	11	Mono/Monkey	Mono	Nelóo	yallao	iba gola	latag tzaba	
12-Soaproot	12	Planta Jabonera /Soaproot	Hierba/ Grass	Piñopija	nobiha	iba gola	latag niti	
13-Reed	13	Carrizo/Reed	Carrizo	Piciguij	guezee	iba gola	latag xila	nitij conita yoho guebaa
1-Jaguar	14	Jaguar	Jaguar	Quíaguéche	yaghechi	iba gola	latag zobi	
2-Cornfield	15	Milpa/Cornfield	Águila/Eagle	Palannaa	yolinná	iba gola	latag tzaba	
3-Crow	16	Cuervo/Crow	Buitre/ Vulture	Peoloo	yoholao	iba iaha	latag niti	
4-Earthquake	17	Terremoto/ Earthquake	Movimiento/M ovement	Calaxóo	laxouh	iba iaha	latag xila	
5-Dew	18	Rocío/Dew	Pedernal/ Flint	Pellópa	yolopa	iba iaha	latag zobi	
6-Rain	19	Lluvia/Rain	Lluvia	Qualáppe	cualapag	iba iaha	latag tzaba	berog yoho queba zeeda leo
7-Face	20	Rostro/Face	Flor/Flower	Pillaláo	bilallao	iba iaha	latag niti	
8-Caiman	21	Caimán/Caiman	Caimán	Nichijlla	chila	iba gola	latag xila	
9-Wind	22	Viento/Wind	Viento	Peoláa	yolaa	iba gola	latag zobi	
10-Night	23	Noche/Night	Casa/House	Pillaala	bilalla	iba gola	latag tzaba	
11-Lizard	24	Lagarto/Lizard	Lagarto	Láchi	lachi	iba gola	latag niti	
12-Snake	25	Serpiente/Snake	Serpiente	Piñazé	beññezehe	iba gola	latag xila	

13-Death	26	Muerte/Death	Muerte	Pecelána	guezelana	iba iaha	latag zobi	nitij benita leo
1-Deer	27	Venado/Deer	Venado	Quíachína	yagchina	iba iaha	latag tzaba	
2-Rabbit	28	Conejo/Rabbit	Conejo	Pelápa	yolaba	iba iaha	latag niti	
3-Water	29	Agua/Water	Agua	Peólaquéça	yologniza	iba iaha	latag xila	
4-Knot	30	Nudo/Knot	Perro/Dog	Calatélla	caladela	iba iaha	latag zobi	
5-Monkey	31	Mono/Monkey	Mono	Pellóo	yalao	iba gola	latag tzaba	
6-Soaproot	32	Planta Jabonera /Soaproot	Hierba/ Grass	Qualapija	cualobia	iba gola	latag niti	birogti leo ceag cabila
7-Reed	33	Carrizo/Reed	Carrizo	Pilláa	bilaa	iba gola	latag xila	
8-Jaguar	34	Jaguar	Jaguar	Láche	lachi	iba gola	latag zobi	
9-Cornfield	35	Milpa/Cornfield	Águila/Eagle	Pelannaa	yolinna	iba gola	latag tzaba	
10-Crow	36	Cuervo/Crow	Buitre/ Vulture	Neloo	bilallao	iba iaha	latag niti	
11-Earthquake	37	Terremoto/ Earthquake	Movimiento/ Movement	Nixóo	laxouh	iba iaha	latag xila	
12-Dew	38	Rocío/Dew	Pedernal/ Flint	Piñópa	binopa	iba iaha	latag zobi	
13-Rain	39	Lluvia/Rain	Lluvia	Pizáape	guezepag	iba iaha	latag tzaba	nitij conita yoho cabilla
1-Face	40	Rostro/Face	Flor/Flower	Quíaláo	yagllao	iba iaha	latag niti	
2-Caiman	41	Caimán/Caiman	Caimán	Pichijlla	yoiochila	iba gola	latag xila	
3-Wind	42	Viento/Wind	Viento	Peoláo	yolaa	iba gola	latag zobi	
4-Night	43	Noche/Night	Casa/House	Laala	lalla	iba gola	latag tzaba	
5-Lizard	44	Lagarto/Lizard	Lagarto	Peoláche	iolachi	iba gola	latag niti	
6-Snake	45	Serpiente/Snake	Serpiente	Qualazé	cualaçehe	iba gola	latag xila	nitij berog ioho cabilla zeheda lleo
7-Death	46	Muerte/Death	Muerte	Pillalaana	bilallana	iba gola	latag zobi	
8-Deer	47	Venado/Deer	Venado	Nichína	lachina	iba gola	latag tzaba	
9-Rabbit	48	Conejo/Rabbit	Conejo	Peolápa	yolaua	iba gola	latag niti	
10-Water	49	Agua/Water	Agua	Pillaníça	bilagniza	iba gola	latag xila	
11-Knot	50	Nudo/Knot	Perro/Dog	Netélla	yatella	iba gola	latag zobi	
12-Monkey	51	Mono/Monkey	Mono	peñeloo	beñellao	iba iaha	latag tzaba	
13-Soaproot	52	Planta Jabonera /Soaproot	Hierba/ Grass	pizopija	gueçebia	iba iaha	latag niti	nitij benita leo

1-Reed	53	Carrizo/Reed	Carrizo	Quiaguuij	yachque	iba gola	latag xila	
2-Jaguar	54	Jaguar	Jaguar	peláche	gueolachi	iba iaha	latag zobi	
3-Cornfield	55	Milpa/Cornfield	Águila/Eagle	pelaana	gueholina	iba iaha	latag tzaba	
4-Crow	56	Cuervo/Crow	Buitre/ Vulture	Cálaloo	calallao	iba gola	latag niti	
5-Earthquake	57	Terremoto/ Earthquake	Movimiento/ Movement	pexóo	yoxoo	iba gola	latag xila	
6-Dew	58	Rocío/Dew	Pedernal/ Flint	Qualópa	cualopa	iba gola	latag zobi	nitij birog lleo zeag queba
7-Rain	59	Lluvia/Rain	Lluvia	pillápe	bilapag	iba gola	latag tzaba	
8-Face	60	Rostro/Face	Flor/Flower	Neloo	llao	iba gola	latag niti	
9-Caiman	61	Caimán/Caiman	Caimán	pichijlla	yoochilla	iba iaha	latag xila	
10-Wind	62	Viento/Wind	Viento	pillaa	bilaaho	iba iaha	latag zobi	
11-Night	63	Noche/Night	Casa/House	Laala	llallaa	iba iaha	latag tzaba	
12-Lizard	64	Lagarto/Lizard	Lagarto	Pinijchi	binechi	iba iaha	latag niti	
13-Snake	65	Serpiente/Snake	Serpiente	Picíci	guezexehe	iba iaha	latag xila	niti conita yoho gueba
1-Death	66	Muerte/Death	Muerte	Quelána	yaglana	iba gola	latag zobi	
2-Deer	67	Venado/Deer	Venado	Pechína	yohochina	iba gola	latag tzaba	
3-Rabbit	68	Conejo/Rabbit	Conejo	pelápa	ioholaua	iba gola	latag niti	
4-Water	69	Agua/Water	Agua	Cálequéça	lagniza	iba gola	latag xila	
5-Knot	70	Nudo/Knot	Perro/Dog	petélla	yatella	iba gola	latag zobi	
6-Monkey	71	Mono/Monkey	Mono	Qualoo	cualao	iba iaha	latag tzaba	niti berog queba zeheda lleo
7-Soaproot	72	Planta Jabonera /Soaproot	Hierba/ Grass	pillapija	bilobia	iba iaha	latag niti	
8-Reed	73	Carrizo/Reed	Carrizo	Neláa	laha	iba iaha	latag xila	
9-Jaguar	74	Jaguar	Jaguar	pilláche	yolachi	iba iaha	latag zobi	
10-Cornfield	75	Milpa/Cornfield	Águila/Eagle	pillannáa	biliña	iba iaha	latag tzaba	
11-Crow	76	Cuervo/Crow	Buitre/ Vulture	Nelloo	calallao	iba gola	latag niti	
12-Earthquake	77	Terremoto/ Earthquake	Movimiento/ Movement	piñaxóo	benexoo	iba gola	latag xila	
13-Dew	78	Rocío/Dew	Pedernal/ Flint	pizópa	guezopa	iba gola	latag zobi	nitij benita yoho lleo

1-Rain	79	Lluvia/Rain	Lluvia	Quegáppe	yaguepag	iba gola	latag tzaba	
2-Face	80	Rostro/Face	Flor/Flower	peolóo	gueolao	iba gola	latag niti	
3-Caiman	81	Caimán/Caiman	Caimán	peochijilla	guehochila	iba iaha	latag xila	
4-Wind	82	Viento/Wind	Viento	Caláa	calaha	iba iaha	latag zobi	
5-Night	83	Noche/Night	Casa/House	pelaala	yoolalla	iba iaha	latag tzaba	
6-Lizard	84	Lagarto/Lizard	Lagarto	Qualáache	cualachi	iba iaha	latag niti	niti birog lleo zeag cabilla
7-Snake	85	Serpiente/Snake	Serpiente	pillazí	bilazehe	iba iaha	latag xila	
8-Death	86	Muerte/Death	Muerte	Neláana	iallana	iba gola	latag zobi	
9-Deer	87	Venado/Deer	Venado	pichína	yochina	iba gola	latag tzaba	
10-Rabbit	88	Conejo/Rabbit	Conejo	Qualápa	billaua	iba gola	latag niti	
11-Water	89	Agua/Water	Agua	Pillaníça	bilagniza	iba gola	latag xila	
12-Knot	90	Nudo/Knot	Perro/Dog	piñatéla	benedella	iba gola	latag zobi	
13-Monkey	91	Mono/Monkey	Mono	pecelóo	guezellao	iba gola	latag tzaba	nitij conita yoho cauilla
1-Soaproot	92	Planta Jabonera /Soaproot	Hierba/ Grass	Quicuija	iagcuia	iba gola	latag niti	
2-Reed	93	Carrizo/Reed	Carrizo	Peláa	guehollaa	iba gola	latag xila	
3-Jaguar	94	Jaguar	Jaguar	pelláche	gueholachi	iba gola	latag zobi	
4-Cornfield	95	Milpa/Cornfield	Águila/Eagle	Calannaa	lliña	iba iaha	latag tzaba	
5-Crow	96	Cuervo/Crow	Buitre/ Vulture	Pellóo	ioholao	iba iaha	latag niti	
6-Earthquake	97	Terremoto/ Earthquake	Movimiento/M ovement	Qualaxóo	cuaxou	iba iaha	latag xila	niti berog yoho cabila zeheda lleo
7-Dew	98	Rocío/Dew	Pedernal/ Flint	pilópa	billopa	iba iaha	latag zobi	
8-Rain	99	Lluvia/Rain	Lluvia	Lápe	llapag	iba iaha	latag tzaba	
9-Face	100	Rostro/Face	Flor/Flower	pelloo	iagcopa [sic]	iba iaha	latag niti	
10-Caiman	101	Caimán/Caiman	Caimán	pillachílla	bilachilla	iba gola	latag xila	
11-Wind	102	Viento/Wind	Viento	Laa	llaaha	iba gola	latag zobi	
12-Night	103	Noche/Night	Casa/House	piñéla	biñella	iba gola	latag tzaba	
13-Lizard	104	Lagarto/Lizard	Lagarto	piciquíchi	guezechi	iba gola	latag niti	nitij benita yoho lleo
1-Snake	105	Serpiente/Snake	Serpiente	Quiacée	yagceehe	iba gola	latag xila	
2-Death	106	Muerte/Death	Muerte	Pálalannaa	gueholana	iba gola	latag zobi	

3-Deer	107	Venado/Deer	Venado	Peochína	guehochina	iba iaha	latag tzaba	
4-Rabbit	108	Conejo/Rabbit	Conejo	Cála lápa	callaua	iba iaha	latag niti	
5-Water	109	Agua/Water	Agua	Pelaquéça	yologniza	iba iaha	latag xila	
6-Knot	110	Nudo/Knot	Perro/Dog	Coatélla	cuadella	iba iaha	latag zobi	nitij birog lleo zeag gueba
7-Monkey	111	Mono/Monkey	Mono	Pillaloo	bilallao	iba gola	latag tzaba	
8-Soaproot	112	Planta Jabonera /Soaproot	Hierba/ Grass	Calapija	nnalobia	iba gola	latag niti	
9-Reed	113	Carrizo/Reed	Carrizo	Qualáa	yollaa	iba gola	latag xila	
10-Jaguar	114	Jaguar	Jaguar	Pillaache	bilachi	iba gola	latag zobi	
11-Cornfield	115	Milpa/Cornfield	Águila/Eagle	Piñannáa	bilijña	iba gola	latag tzaba	
12-Crow	116	Cuervo/Crow	Buitre/ Vulture	Piñaloo	benellao	iba gola	latag niti	
13-Earthquake	117	Terremoto/ Earthquake	Movimiento/M ovement	Picixóo	guezexou	iba iaha	latag xila	niti conita yoho gueba
1-Dew	118	Rocío/Dew	Pedernal/ Flint	Quiegóppa	yaggopa	iba iaha	latag zobi	
2-Rain	119	Lluvia/Rain	Lluvia	Peolápe	gueholla	iba iaha	latag tzaba	
3-Face	120	Rostro/Face	Flor/Flower	Calóo	guehollau	iba iaha	latag niti	
4-Caiman	121	Caimán/Caiman	Caimán	Calachílla	llachila	iba iaha	latag xila	
5-Wind	122	Viento/Wind	Viento	Péllaa	yallaa	iba gola	latag zobi	
6-Night	123	Noche/Night	Casa/House	Qualaala	cualalla	iba gola	latag tzaba	niti berog yoho ieua zeeda lleo
7-Lizard	124	Lagarto/Lizard	Lagarto	Pilláchi	bilachi	iba gola	latag niti	
8-Snake	125	Serpiente/Snake	Serpiente	Calacij	bilazehe	iba gola	latag xila	
9-Death	126	Muerte/Death	Muerte	Pillalána	yallana	iba iaha	latag zobi	
10-Deer	127	Venado/Deer	Venado	Pillachína	pillachina	iba iaha	latag tzaba	
11-Rabbit	128	Conejo/Rabbit	Conejo	Cálalápa	ñallaua	iba iaha	latag niti	
12-Water	129	Agua/Water	Agua	Piñaquéça	bilagniza	iba iaha	latag xila	
13-Knot	130	Nudo/Knot	Perro/Dog	Picitélla	guezedela	iba iaha	latag zobi	niti biyexog lleu
1-Monkey	131	Mono/Monkey	Mono	Quíagoloo	iagquillao	iba gola	latag tzaba	
2-Soaproot	132	Planta Jabonera /Soaproot	Hierba/ Grass	Peolapija	iolobia	iba gola	latag niti	
3-Reed	133	Carrizo/Reed	Carrizo	Peolaa	gueholaa	iba gola	latag xila	

4-Jaguar	134	Jaguar	Jaguar	Láche	llachi	iba gola	latag zobi	
5-Cornfield	135	Milpa/Cornfield	Águila/Eagle	Qualanná	yoolijña	iba gola	latag tzaba	
6-Crow	136	Cuervo/Crow	Buitre/ Vulture	Pillaláo	cualao	iba gola	latag niti	niti birog lleo zeag cauilla
7-Earthquake	137	Terremoto/ Earthquake	Movimiento/ Movement	Nixoo	bilaxou	iba gola	latag xila	
8-Dew	138	Rocío/Dew	Pedernal/ Flint	Nelóppa	billopa	iba gola	latag zobi	
9-Rain	139	Lluvia/Rain	Lluvia	Pelápe	Relapag [sic]	iba iaha	latag tzaba	
10-Face	140	Rostro/Face	Flor/Flower	Pillaláo	billao	iba iaha	latag niti	
11-Caiman	141	Caimán/Caiman	Caimán	Nichílla	lachila	iba iaha	latag xila	
12-Wind	142	Viento/Wind	Viento	pinnij	binee	iba iaha	latag zobi	
13-Night	143	Noche/Night	Casa/House	pizeela	guezela	iba iaha	latag tzaba	nitij conita yoho cauilla
1-Lizard	144	Lagarto/Lizard	Lagarto	Quíaguéche	iaghechi	iba iaha	latag niti	
2-Snake	145	Serpiente/Snake	Serpiente	Pazee	ioolozehe	iba iaha	latag xila	
3-Death	146	Muerte/Death	Muerte	Peolána	iallana	iba gola	latag zobi	
4-Deer	147	Venado/Deer	Venado	Calachína	calachina	iba gola	latag tzaba	
5-Rabbit	148	Conejo/Rabbit	Conejo	pelápa	ioholaua	iba gola	latag niti	
6-Water	149	Agua/Water	Agua	Qualaníça	cualagniza	iba gola	latag xila	
7-Knot	150	Nudo/Knot	Perro/Dog	Píllatéla	bilatella	iba gola	latag zobi	
8-Monkey	151	Mono/Monkey	Mono	Nelóo	ñellao	iba iaha	latag tzaba	
9-Soaproot	152	Planta Jabonera /Soaproot	Hierba/ Grass	pelapija	iolouia	iba iaha	latag niti	
10-Reed	153	Carrizo/Reed	Carrizo	Pillaa	billaa	iba iaha	latag xila	
11-Jaguar	154	Jaguar	Jaguar	pillaache	bijlachi	iba iaha	latag zobi	
12-Cornfield	155	Milpa/Cornfield	Águila/Eagle	píñoná	beñehuina	iba iaha	latag tzaba	
13-Crow	156	Cuervo/Crow	Buitre/ Vulture	peceloo	guezelao	iba iaha	latag tzaba [sic]	nitij benita yoho lleo
1-Earthquake	157	Terremoto/ Earthquake	Movimiento/ Movement	Quíaxóo	iagxou	iba gola	latag xila	
2-Dew	158	Rocío/Dew	Pedernal/ Flint	pelópa	iollopa	iba gola	latag zobi	
3-Rain	159	Lluvia/Rain	Lluvia	peolápe	gueholapag	iba gola	latag tzaba	

4-Face	160	Rostro/Face	Flor/Flower	Calóo	calaho	iba gola	latag niti	
5-Caiman	161	Caimán/Caiman	Caimán	Pechijlla	iohochila	iba iaha	latag xila	
6-Wind	162	Viento/Wind	Viento	Piliáa	cuallaa	iba iaha	latag zobi	nitij birog lleo zeag gueba
7-Night	163	Noche/Night	Casa/House	Pillaala	bilalla	iba iaha	latag tzaba	
8-Lizard	164	Lagarto/Lizard	Lagarto	Naláche	llachi	iba iaha	latag niti	
9-Snake	165	Serpiente/Snake	Serpiente	Pecée	iolezehe	iba iaha	latag xila	
10-Death	166	Muerte/Death	Muerte	Pillalána	bijllaña	iba gola	latag zobi	
11-Deer	167	Venado/Deer	Venado	pillachína	lachina	iba gola	latag tzaba	
12-Rabbit	168	Conejo/Rabbit	Conejo	Calalába	beñellaua	iba gola	latag niti	
13-Water	169	Agua/Water	Agua	piniquéça	yagniza	iba gola	latag xila	nitij conita yoho gueba
1-Knot	170	Nudo/Knot	Perro/Dog	Q[u]jatélla	yagtella	iba gola	latag zobi	
2-Monkey	171	Mono/Monkey	Mono	peoláa	yoollao	iba iaha	latag tzaba	
3-Soaproot	172	Planta Jabonera /Soaproot	Hierba/ Grass	peolapija	yolobia	iba iaha	latag niti	
4-Reed	173	Carrizo/Reed	Carrizo	Caláa	callaa	iba iaha	latag xila	
5-Jaguar	174	Jaguar	Jaguar	Peláache	ioholachi	iba iaha	latag zobi	
6-Cornfield	175	Milpa/Cornfield	Águila/Eagle	Qualannaa	cualiña	iba iaha	latag tzaba	niti berog yoho gueba
7-Crow	176	Cuervo/Crow	Buitre/ Vulture	Pillalóo	bilalao	iba gola	latag niti	
8-Earthquake	177	Terremoto/ Earthquake	Movimiento/M ovement	Nixóo	bilaxoo	iba gola	latag xila	
9-Dew	178	Rocío/Dew	Pedernal/ Flint	Pelóppa	iollopa	iba gola	latag zobi	
10-Rain	179	Lluvia/Rain	Lluvia	Láppe	bilapag	iba gola	latag tzaba	
11-Face	180	Rostro/Face	Flor/Flower	Piñolóo	nnallao	iba gola	latag niti	
12-Caiman	181	Caimán/Caiman	Caimán	Piñoichijlla	beñechila	iba gola	latag xila	
13-Wind	182	Viento/Wind	Viento	Quíciguij	gueçee	iba gola	latag zobi	nitij benita lleo
1-Night	183	Noche/Night	Casa/House	Quíaguéla	yaghella	iba gola	latag tzaba	
2-Lizard	184	Lagarto/Lizard	Lagarto	Peláchi	yolaachi	iba gola	latag niti	
3-Snake	185	Serpiente/Snake	Serpiente	peozij	yoRolacehe	iba gola	latag xila	
4-Death	186	Muerte/Death	Muerte	Calalána	iollaña	iba iaha	latag zobi	
5-Deer	187	Venado/Deer	Venado	Pechína	iochina	iba iaha	latag tzaba	

6-Rabbit	188	Conejo/Rabbit	Conejo	Qualápa	cualaua	iba iaha	latag niti	niti birog lleo zeag cauilla
7-Water	189	Agua/Water	Agua	Píniquéça	bilagniza	iba iaha	latag xila	
8-Knot	190	Nudo/Knot	Perro/Dog	Netélla	yatella	iba iaha	latag zobi	
9-Monkey	191	Mono/Monkey	Mono	Pelloo	iallao	iba iaha	latag tzaba	
10-Soaproot	192	Planta Jabonera /Soaproot	Hierba/ Grass	Píllapija	bilobia	iba gola	latag niti	
11-Reed	193	Carrizo/Reed	Carrizo	Nelláa	callaa	iba gola	latag xila	
12-Jaguar	194	Jaguar	Jaguar	Peceche	biñechi	iba gola	latag zobi	
13-Cornfield	195	Milpa/Cornfield	Águila/Eagle	Pecennaa	guezña	iba gola	latag tzaba	nitij conita yoho cauilla
1-Crow	196	Cuervo/Crow	Buitre/ Vulture	Quiaguillóo	iagquillao	iba iaha	latag niti	
2-Earthquake	197	Terremoto/ Earthquake	Movimiento/M ovement	Pexóo	tioxou	iba iaha	latag xila	
3-Dew	198	Rocío/Dew	Pedernal/ Flint	Pelópa	iollopa	iba iaha	latag zobi	
4-Rain	199	Lluvia/Rain	Lluvia	Láppe	Relapag	iba iaha	latag tzaba	
5-Face	200	Rostro/Face	Flor/Flower	Pélloo	ioollaa	iba iaha	latag niti	
6-Caiman	201	Caimán/Caiman	Caimán	Quachijlla	cuachila	iba iaha	latag xila	nitij berog yoo cauilla
7-Wind	202	Viento/Wind	Viento	Pilláa	billaa	iba gola	latag zobi	
8-Night	203	Noche/Night	Casa/House	Neláa	lalla	iba gola	latag tzaba	
9-Lizard	204	Lagarto/Lizard	Lagarto	Qualáchi	yoolachi	iba gola	latag niti	
10-Snake	205	Serpiente/Snake	Serpiente	Pillazée	bilazehe	iba gola	latag xila	
11-Death	206	Muerte/Death	Muerte	Nalaana	iallana	iba iaha	latag zobi	
12-Deer	207	Venado/Deer	Venado	Piño chijña	beñechiña	iba iaha	latag tzaba	
13-Rabbit	208	Conejo/Rabbit	Conejo	Pecelába	gucelaua	iba iaha	latag niti	nitij benita ioho lleo
1-Water	209	Agua/Water	Agua	Quianíça	iagnizaa	iba iaha	latag xila	
2-Knot	210	Nudo/Knot	Perro/Dog	Petella	iohodela	iba iaha	latag zobi	
3-Monkey	211	Mono/Monkey	Mono	Peoloo	iallao	iba gola	latag tzaba	
4-Soaproot	212	Planta Jabonera /Soaproot	Hierba/ Grass	Calapija	louia	iba gola	latag niti	
5-Reed	213	Carrizo/Reed	Carrizo	Pelláa	iolalla	iba gola	latag xila	
6-Jaguar	214	Jaguar	Jaguar	Qualáche	cualachi	iba gola	latag zobi	niti birog lleo zeag gueuaa

7-Cornfield	215	Milpa/Cornfield	Águila/Eagle	Pillanaa	biliña	iba gola	latag tzaba	
8-Crow	216	Cuervo/Crow	Buitre/ Vulture	Neloo	llaua	iba iaha	latag niti	
9-Earthquake	217	Terremoto/ Earthquake	Movimiento/ Movement	Péloxóo	beñexou	iba iaha	latag xila	
10-Dew	218	Rocío/Dew	Pedernal/ Flint	Pillópa	bijlopa	iba iaha	latag zobi	
11-Rain	219	Lluvia/Rain	Lluvia	Láppe	lapag	iba iaha	latag tzaba	
12-Face	220	Rostro/Face	Flor/Flower	Piñoloo	beñellao	iba iaha	latag niti	
13-Caiman	221	Caimán/Caiman	Caimán	Pecechijlla	guezechila	iba gola	latag xila	nitij conita ioho guebaa
1-Wind	222	Viento/Wind	Viento	Quiáguij	iagehe	iba gola	latag zobi	
2-Night	223	Noche/Night	Casa/House	Pelaala	guelolaa	iba gola	latag tzaba	
3-Lizard	224	Lagarto/Lizard	Lagarto	Pilláche	guelolachi	iba gola	latag niti	
4-Snake	225	Serpiente/Snake	Serpiente	Cálacij	lazehe	iba gola	latag xila	
5-Death	226	Muerte/Death	Muerte	Pelána	iallaña	iba gola	latag zobi	
6-Deer	227	Venado/Deer	Venado	Qualachína	cuachina	iba gola	latag tzaba	
7-Rabbit	228	Conejo/Rabbit	Conejo	Pillalápa	bilalla	iba gola	latag niti	
8-Water	229	Agua/Water	Agua	Cálequécça	lagniza	iba gola	latag xila	
9-Knot	230	Nudo/Knot	Perro/Dog	Coatéla	iadella	iba iaha	latag zobi	
10-Monkey	231	Mono/Monkey	Mono	Pillaláo	bilallao	iba iaha	latag tzaba	
11-Soaproot	232	Planta Jabonera /Soaproot	Hierba/ Grass	Calapija	louia	iba iaha	latag niti	
12-Reed	233	Carrizo/Reed	Carrizo	Pinij	binñe	iba iaha	latag xila	
13-Jaguar	234	Jaguar	Jaguar	Piniéche	ieçeechi	iba iaha	latag zobi	nitij benita leo
1-Cornfield	235	Milpa/Cornfield	Águila/Eagle	Quía quiña	yagquina	iba iaha	latag tzaba	
2-Crow	236	Cuervo/Crow	Buitre/ Vulture	Peolóo	ioollao	iba gola	latag niti	
3-Earthquake	237	Terremoto/ Earthquake	Movimiento/ Movement	Peolaxoo	iooloxou	iba gola	latag xila	
4-Dew	238	Rocío/Dew	Pedernal/ Flint	Calopa	calopa	iba gola	latag zobi	
5-Rain	239	Lluvia/Rain	Lluvia	Peláppe	ioalapag	iba gola	latag tzaba	
6-Face	240	Rostro/Face	Flor/Flower	Pillaláo	cualaa	iba gola	latag niti	niti birog leo zeag cauilla
7-Caiman	241	Caimán/Caiman	Caimán	Nichílla	bilachila	iba iaha	latag xila	

[illegible]
